

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade — Via de Ensino
(2.º, 3.º e 4.º cursos)

Duração da prova: 120 minutos
1999

1.ª FASE
1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE INGLÊS (NÍVEL SUPERIOR)

Material admitido: dicionários unilingues e/ou bilingues.

I

The English! They expect you to fight for them but won't talk to you.

A.

1. Who do you think could have made the remark above? **Answer briefly.**
2. The following is a *dialogue* between Kip, an Indian sapper under the British flag at the end of World War II, and a burned man lying immobile in bed.
Read it through and find out what Kip has in mind. **Write about 35 words.**

TEXT

Kip emerges from the tent with the rifle. He comes into the Villa San Girolamo. He enters the bedroom. He stands at the foot of the bed where the English patient lies.

Hello, sapper.

The rifle stock is against his chest, its sling braced against his triangled arm.

- 5 Kip looks condemned, separate from the world, his brown face weeping. The body turns and fires into the old fountain, and the plaster explodes dust onto the bed. He pivots back so the rifle points at the Englishman. He begins to shudder, and then everything in him tries to control that.

Put down the gun, Kip.

- 10 He slams his back against the wall and stops his shaking.

I sat at the foot of this bed and listened to you, Uncle. These last months. When I was a kid I did that, the same thing. I believed I could fill myself up with what older people taught me. I believed I could carry that knowledge, slowly altering it, but in any case passing it beyond me to another.

- 15 I grew up with traditions from my country, but later, more often, from *your* country. Your fragile white island that with customs and manners and books and reason somehow converted the rest of the world. You stood for precise behaviour. I knew if I lifted a teacup with the wrong finger I'd be banished. If I tied the wrong kind of knot in a tie I was out. Was it just ships that gave you such power? Was it, as my brother said, because you had the

20 histories and the printing presses?

You and then the Americans converted us. With your missionary rules. And Indian soldiers wasted their lives as heroes so they could be *pukkah**. You had wars like cricket. How did you fool us into this? Here... listen to what you people have done.

25 He throws the rifle on the bed and moves towards the Englishman. The radio set is at his side, hanging off his belt. He unclips it and puts the earphones over the head of the patient, who winces at the pain on his scalp. But the sapper leaves them on him. Then he walks back and picks up the rifle. He watches the English patient, earphones on, the eyes focused inwards, listening. The rifle sight moves down the thin nose to the Adam's apple. Kip stops breathing. No waver.

30 Then the Englishman's eyes look back at him.

Sapper.

My brother told me. Never turn your back on Europe. The deal makers. The contract makers. The map drawers. Never trust Europeans, he said. Never shake hands with them. But we, oh, we were easily impressed – by speeches and medals and your ceremonies.

35 I'll leave you the radio to swallow your history lesson. All those speeches of civilisation from kings and queens and presidents... such voices of abstract order. Smell it. Listen to the radio and smell the celebration in it.

The rifle sight unwavering at the burned neck. Then the sapper swerves it up towards the man's eyes.

40 He nods to the sapper.

Do it, Kip. I don't want to hear anymore.

He closes his eyes. Slips into darkness, away from the room.

Adapted from *The English Patient*
by Michael Ondaatje, 1992

**pukkah* – acceptable

B. Now do the following tasks.

1. Say what the underlined words refer to in the extract above:

- a. to control that (ll. 7-8)
- b. the same thing (l. 12)
- c. from my country (l. 15)
- d. from your country (l. 15)
- e. converted us (l. 21)

2. Choose the feeling from the list that best describes each of the actions below:

determined frightened watchful enraged

- a. He stands at the foot of the bed where the English patient lies (l. 2)
- b. The body turns and fires into the old fountain (ll. 5-6)
- c. He pivots back so the rifle points at the Englishman (ll. 6-7)
- d. He begins to shudder (l. 7)

V.S.F.F.

926/3

C. Answer the questions in your own words as far as possible.

1. What sort of arguments does Kip use to make his point against the West? Support your answer.
2. "Was it just ships that gave you such power?" (ll. 18-19) Refer briefly to Britain's control of sea routes and trade from the 18th century onwards. **Write 40-50 words.**
3. "I'll leave you the radio to swallow your history lesson" (l. 35) Why does Kip do this, and what effect does it eventually have on the English patient?

D. Concentrate on language and style.

How is suspense achieved in the extract? Support your answer.

II

At the turn of the century, the Empire had started to be a heavy load for Britain.

in An Illustrated History of Britain

Briefly describe the situation in the colonies in the late nineteenth century.
Write 60-80 words.

III

"I knew if I lifted a teacup with the wrong finger I'd be banished. If I tied the wrong kind of knot in a tie I was out."

quoted from the extract

Bearing in mind the quotation above, discuss the topic of "coping with social conventions" in the novel you have read.

Write 130-150 words on ONE of the following, either A or B.

A. Mark Twain, *The Adventures of Huckleberry Finn*.

B. L.P. Hartley, *The Go-Between*.

FIM

COTAÇÕES

I

A.

1. 10 pontos
2. 12 pontos

B.

1. (5 × 2) 10 pontos
2. (4 × 4) 16 pontos

C.

1. 14 pontos
2. 18 pontos
3. 14 pontos

D.

..... 16 pontos

110 pontos

II

..... 30 pontos

III

A. ou B. 60 pontos

TOTAL **200 pontos**